

Сряда, 11 септември 2013 г.

5. Възлага на своя председател да обяви, че коригиращ бюджет № 5/2013 е окончателно приет, както и да осигури неговото публикуване в *Официален вестник на Европейския съюз*;
6. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията и националните парламенти.

P7_TA(2013)0357

Директива относно качеството на горивата и Директива за възобновяемите източници *I**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 11 септември 2013 г. относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 98/70/ЕО относно качеството на бензиновите и дизеловите горива и за изменение на Директива 2009/28/ЕО за насърчаване на използването на енергия от възобновяеми източници (COM(2012)0595 — C7-0337/2012 — 2012/0288(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

(2016/C 093/43)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и Съвета (COM(2012)0595),
 - като взе предвид член 294, параграф 2, член 192, параграф 1 и член 114 от Договора за функционирането на ЕС, съгласно които Комисията е внесла предложението (C7-0337/2012),
 - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на ЕС,
 - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 17 април 2013 г. ⁽¹⁾,
 - след като се консултира с Комитета на регионите,
 - като взе предвид член 55 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните и становищата на комисията по промишленост, изследвания и енергетика, комисията по развитие, комисията по международна търговия, комисията по транспорт и туризъм, комисията по регионално развитие и комисията по земеделие и развитие на селските райони (A7-0279/2013);
1. Приема изложената по-долу позиция на първо четене;
 2. Изисква от Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в своето предложение или да го замени с друг текст;
 3. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

⁽¹⁾ ОВ С 198, 10.7.2013 г., стр. 56.

Сряда, 11 септември 2013 г.

P7_TC1-COD(2012)0288

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 11 септември 2013 г. с оглед приемането на Директива 2013/.../ЕС на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 98/70/ЕО относно качеството на бензиновите и дизеловите горива и за изменение на Директива 2009/28/ЕО за насърчаване използването на енергия от възобновяеми източници

(Текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 192, параграф 1 от него във връзка с член 114 от него по отношение на член 1, параграфи 2 — 9 и член 2, параграфи 5 — 7 от настоящата директива,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽²⁾,

като имат предвид, че:

- (1) Съгласно член 3, параграф 4 от Директива 2009/28/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁾ държавите членки трябва да осигурят постигане до 2020 г. на дял от най-малко 10 % на енергията от възобновяемите енергийни източници в крайното енергопотребление във всички форми на транспорт. Добавянето на биогорива е един от методите, с които разполагат държавите членки за постигането на тази цел, и се очаква то най-много да допринесе за това. **Други налични методи за постигането на целта са намаляването на енергийното потребление, което е крайно необходимо, тъй като ако цялостното търсене на енергия в транспорта продължава да расте, е вероятно да става все по-трудно задължителното постигане на цел за дял на енергията от възобновяеми източници, а така също и използването на електрическа енергия от възобновяеми източници.** [Изм. 123]
- (2) Предвид целта на ЕС за още по-голямо намаление на емисиите на парникови газове и като се има предвид значителният принос за тези емисии на горивата, използвани в автомобилния транспорт, съгласно член 7а, параграф 2 от Директива 98/70/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁴⁾, от доставчиците на горива се изисква до 31 декември 2020 г. да намалят най-малко с 6 % емисиите на парникови газове на единица енергия за целия жизнен цикъл („интензитет на генерирането на парникови газове“) на горивата, използвани в Съюза от пътни превозни средства, извънпътна подвижна техника, селскостопански или горски трактори или плавателни съдове с развлекателна цел, когато не плават в морски води. Добавянето на биогорива е един от биогорива **с нулеви или ниски емисии на парникови газове, както и на други горива, получени от неизбежни отпадъчни газове чрез улавяне и използване на въглерод за транспортни цели, е сред** методите, с който разполагат доставчиците за изкопаеми горива, за да намалят интензивността на генерирането на емисии на парникови газове от доставяните изкопаеми горива. [Изм. 2]
- (3) В член 17 от Директива 2009/28/ЕО се определят критерии за устойчивост, на които трябва да отговарят биогоривата и другите течни горива от биомаса, за да се отчетат те за целите на същата директива и да е допустимо тяхното включване в схеми за публично подпомагане. Въпросните критерии включват изисквания относно минимално допустимите стойности за намалението на емисиите на парникови газове, които трябва да бъдат постигнати за биогоривата и другите течни горива от биомаса в сравнение с изкопаемите горива. Идентични критерии за устойчивост във връзка с биогоривата са определени и в член 7б от Директива 98/70/ЕО.

⁽¹⁾ ОВ С 198, 10.7.2013 г., стр. 56.

⁽²⁾ Позиция на Европейския парламент от 11 септември 2013 г.

⁽³⁾ Директива 2009/28/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. за насърчаване използването на енергия от възобновяеми източници и за изменение и впоследствие за отмяна на директиви 2001/77/ЕО и 2003/30/ЕО (ОВ L 140, 5.6.2009 г., стр. 16).

⁽⁴⁾ Директива 98/70/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 октомври 1998 г. относно качеството на бензиновите и дизеловите горива и за изменение на Директива 93/12/ЕО на Съвета (ОВ L 350, 28.12.1998 г., стр. 58).

Сряда, 11 септември 2013 г.

- (3а) **Въпреки че Директива 98/70/ЕО и Директива 2009/28/ЕО се отнасят до „биогорива и течни горива от биомаса“, разпоредбите и/включително съответните критерии за устойчивост, се прилагат по отношение на всички възобновяеми горива, посочени в директивите. [Изм. 4]**
- (4) Когато пасища (~~„затревени райони“ в Директива 98/70/ЕО~~) или земеделски земи, използвани преди за отглеждане на хранителни, фуражни или влакнодайни култури, бъдат отклонени за отглеждане на суровинни култури за биогорива, ще трябва както и преди да се задоволи търсенето на съответните продукти, различни от гориво, или чрез интензификация на сегашното отглеждане, или чрез усвояване от селското стопанство на неземеделски земи другаде. Вторият случай представлява непряка промяна в земеползването и, когато тя е свързана с преустройството на площи с големи почвени въглеродни запаси, може да доведе до значителни емисии на парникови газове. ~~Неради това в Директиви 98/70/ЕО и 2009/28/ЕО следва да бъдат включени разпоредби във връзка с непреките промени в земеползването, тъй като сегашните видове биогорива се произвеждат главно от култури, отглеждани върху съществуващи земеделски земи. [Изм. 124]~~
- (4а) **Член 19, параграф 7 от Директива 2009/28/ЕО и член 7г, параграф 6 от Директива 98/70/ЕО изискват да бъдат предприети подходящи мерки в отговор на въздействието на непреките промени в земеползването върху емисиите на парникови газове, при отчитане на необходимостта от защита на съществуващите инвестиции. [Изм. 126]**
- (5) Въз основа на предоставени от държавите членки прогнози за потреблението на биогорива и оценки за емисиите вследствие на непреки промени в земеползването при използване на различни суровини за биогорива, може да се очаква, че дължащите се на непреки промени в земеползването емисии на парникови газове са значителни и могат да **ще** елиминират отчасти или изцяло намалението на тези емисии за отделните биогорива. Това се дължи на обстоятелството, че **биогоривата на база отглеждани върху земя култури са получили големи държавни субсидии (10 милиарда евро на година) и поради това** почти цялото производство на биогорива през 2020 г. се очаква да бъде от култури, отглеждани на земи, които могат да бъдат използвани за задоволяване на потребностите от храни и фуражи. **Освен това производството на биогорива от хранителни култури допринася за нестабилността на цените на храните и може да има значителни отрицателни социални последици за препитанието и способността да се упражняват правата на човека, включително правото на прехрана или на достъп до земя на местните общности, живеещи в бедност в държави извън Съюза.** С цел да се намалят тези емисии еуместно съответното разграничаване между групите култури — например маслодайни, зърнени, захарни и други култури, съдържащи скорбяла, **и отрицателните социални последици, както и да се слекчат отрицателните последици за продоволствената сигурност,** е уместно **съсредоточаване в частност върху намаляването на планираното използване на биогорива, отглеждани върху земя, както и отчитане на емисиите вследствие на непреки промени в земеползването при изчисляването на намалението на емисиите на парникови газове, изисквано в съответствие с критериите за устойчивост, определени в Директива 2009/28/ЕО и в Директива 98/70/ЕО. В допълнение към това, за да бъдат намерени решения в средносрочен и дългосрочен план, е уместно да се насърчават научноизследователската и развойната дейност в нови сектори за производство на биогорива от ново поколение, които не се конкурират с хранителните култури, както и да се проучва по-задълбочено въздействието на различните групи култури както върху преките, така и върху непреките промени в земеползването. [Изм. 8]**
- (6) Вероятно транспортният сектор ще се нуждае от течни възобновяеми горива, за да може да се постигне желаното намаление на емисиите на парникови газове. Биогоривата от ново поколение, като например произведените от отпадъци или водорасли, осигуряват големи намаления на емисиите на парникови газове с малък риск да причинят непреки промени в земеползването и не се конкурират пряко за земеделски земи с производството на храни и фуражи. Следователно е целесъобразно да се насърчава по-голямото производство на такива биогорива от ново поколение, тъй като понастоящем те не се предлагат на пазара в големи количества, а това се дължи отчасти на конкуренцията за държавни субсидии от страна на утвърдените технологии за биогорива от хранителни култури. Следва да бъдат предоставени допълнителни стимули, като се увеличи приносът на биогоривата от ново поколение, в сравнение с този на конвенционалните биогорива, за постигането на целта от 10 %, поставена в Директива 2009/28/ЕО. В този контекст, само биогоривата от ново поколение — които според оценките са със слабо въздействие за непреки промени в земеползването и водят до голямо намаление на общите емисии на парникови газове — следва да бъдат подкрепяни като част от политическата рамка след 2020 г. за енергията от възобновяеми източници.
- (6а) **За да се гарантира ефективността на мерките за стимулиране, особено на тези, насочени към насърчаване на биогоривата от ново поколение, е от съществено значение политиките и механизмите за подкрепа, установени от държавите членки, да предвиждат идентификацията, установяването на автентичността и контрола на качеството на обемите биогорива с цел предотвратяване на измамни или подвеждащи твърдения относно произхода на биогоривния продукт и възпиране на многократното деклариране на обемите биогорива в две или повече национални системи или международни схеми за акредитация. [Изм. 11]**

Сряда, 11 септември 2013 г.

- (6б) Тъй като биогоривата и течните горива от биомаса, произведени от отпадъци и остатъци, имат потенциал да постигнат голямо намаление на емисиите на парникови газове, като същевременно неблагоприятните екологични, социални и икономически въздействия, които оказват, не са съществени, целесъобразно е да се направи по-нататъшна оценка на тяхната наличност, на ползите и рисковете, наред с другото, за да се набави информация, която да допринесе за определяне на политиката след 2020 г. В същото време е необходима допълнителна информация относно предимствата на енергийната сигурност както на конвенционалните, така и на биогоривата от ново поколение, особено доколкото за тяхното производство пряко или косвено се използват изкопаеми горива. На Комисията следва да бъде даден мандат да представи доклад и ако е целесъобразно, да отправи предложения към Европейския парламент и Съвета във връзка с тези въпроси. Докладът следва да вземе под внимание екологичните, социалните и икономическите алтернативни разходи при използване на суровините за цели, различни от производството на биогорива и течни горива от биомаса, за да се гарантира, че всички положителни и неблагоприятни последици ще бъдат отразени. [Изм. 12]
- (6в) Във всички държави членки следва да има конвенционални биогорива и биогорива от ново поколение с постоянно и високо качество. За да спомогне за постигането на тази цел, Комисията следва спешно да предостави ясен мандат на Европейския комитет по стандартизация (CEN) да изготви технически стандарти за ефективност за биогоривата от ново поколение и крайните горивни смеси и — когато е необходимо — да преразгледа стандартите за конвенционалните биогорива, за да се гарантира, че качеството на крайното гориво няма да намали резултатите по отношение на емисиите на CO₂ или общата оперативна ефективност на превозните средства. [Изм. 13]
- (7) С оглед да се осигури конкурентоспособността в дългосрочен план на основаните на биотехнологии промишлени сектори и в съответствие със Съобщението от 2012 г. „Иновации за устойчив растеж: биоикономика за Европа“ и Пътната карта за ефективно използване на ресурсите в Европа, с която се насърчава изграждането на интегрирани и диверсифицирани биорафинерии в цяла Европа, в Директива 2009/28/ЕО следва да бъдат определени подобрени стимули по начин, с който да се отдава предпочитание на използването на суровини от биомаса, които икономически не са особено ценни за друго използване освен за производството на биогорива, или които не засягат околната среда по начин, който излага на риск местните екосистеми, като лишава хранителните култури от земя и вода. [Изм. 129]
- (7а) Съгласуваността между Директива 98/70/ЕО, Директива 2009/28/ЕО и законодателството в други области на политиката на Съюза следва да бъде подобрена, за да се използват полезните взаимодействия и да се подобри правната сигурност. Определенията за отпадъци и остатъци за целите на Директива 98/70/ЕО и Директива 2009/28/ЕО следва да бъдат хармонизирани с тези, установени с Директива 2008/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета⁽¹⁾. Отпадъчните и остатъчните потоци, посочени в Директива 98/70/ЕО и Директива 2009/28/ЕО, следва да бъдат по-добре определени чрез кодовете за отпадъци в Европейския каталог на отпадъците, установен с Решение 2000/532/ЕО⁽²⁾, с цел да се улесни прилагането на тези директиви от компетентните органи в държавите членки. Насърчаването на биогоривата и течните горива от биомаса в съответствие с Директива 98/70/ЕО и Директива 2009/28/ЕО следва да бъде в съответствие с целите и общата цел на Директива 2008/98/ЕО. За да се постигне целта на Съюза за преход към рециклиращо общество, йерархията на отпадъците, посочена в член 4 от Директива 2008/98/ЕО, следва да бъде изцяло прилагана. С цел това да се улесни, използването на отпадъци и остатъци за производството на биогорива и течни горива от биомаса следва да стане част от плановете за управление на отпадъците и програмите за предотвратяване на отпадъци, установени от държавите членки в съответствие с глава V от Директива 2008/98/ЕО. Прилагането на Директива 98/70/ЕО и Директива 2009/28/ЕО не бива да застрашава цялостното прилагане на Директива 2008/98/ЕО. [Изм. 16]
- (8) Минимално допустимата стойност за намалението на емисиите на парникови газове за биогорива и други течни горива от биомаса, произведени в нови инсталации, следва да се увеличи, считано от 1 юли 2014 г., за да се подобри техният общ баланс на емисиите на парникови газове, както и да не се насърчава по-нататъшното инвестиране в инсталации с ниска ефективност по отношение на парниковите газове. С това увеличение се осигурява защита за инвестициите в производствени мощности за биогорива и други течни горива от биомаса в съответствие с член 19, параграф 6, втора алинея от Директива 2009/28/ЕО.

⁽¹⁾ Директива 2008/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 ноември 2008 г. относно отпадъците (ОВ L 312, 22.11.2008 г., стр. 3).

⁽²⁾ Решение 2000/532/ЕО на Комисията от 3 май 2000 г. за заяна на Решение 94/3/ЕО за установяване на списък на отпадъците в съответствие с член 1, буква а) от Директива 75/442/ЕИО на Съвета относно отпадъците и Решение 94/904/ЕО на Съвета за установяване на списък на опасните отпадъци в съответствие с член 1, параграф 4 от Директива 91/689/ЕИО на Съвета относно опасните отпадъци (ОВ L 226, 6.9.2000 г., стр. 3).

Сряда, 11 септември 2013 г.

- (8a) **При насърчаването на развитието на пазара на енергоносители и горива от възобновяеми енергийни източници, следва да се вземе предвид тяхното въздействие не само върху климата, но също и върху регионалните и местните възможности за развитие и заетост. Производството на биогорива от второ и ново поколение разполага с потенциал за създаване на заетост и генериране на растеж, особено в селските райони. Енергийната независимост и сигурността на доставките на регионите на Съюза също са цели на насърчаването на пазарите на енергия и горива от възобновяеми източници. [Изм. 17]**
- (9) С оглед да се подготви преходът към биогорива от ново поколение и да се сведат до минимум общите въздействия за непреки промени в земеползването в периода до 2020 г., уместно е да се ограничи количеството на биогоривата и другите течни горива от биомаса, получени от хранителни култури, посочени в част А от приложение VIII към Директива 2009/28/ЕО и част А, приложение V към Директива 98/70/ЕО, които могат да се отчитат за целите, поставени в Директива 2009/28/ЕО. Без да се ограничава общото използване на такива биогорива, делът на произведените от семена на зърнени култури и от други богати на скорбяла култури, захарни или маслодайни култури биогорива и течни горива от биомаса, които могат да се отчитат за целите на Директива 2009/28/ЕО, следва да бъде ограничен до дела на тези биогорива и течни горива от биомаса, потребени през 2011 г.
- (10) Ограничението от 5 % **6 %**, поставено в член 3, параграф 4, буква г) от Директива 2009/28/ЕО, не засяга свободата на държавите членки да определят свой собствен начин, по който да постигнат съответствие с този предписан дял за конвенционалните биогорива в рамките на общата цел от 10 %. Следователно достъпът до пазара остава напълно отворен за биогорива, произведени от действащите инсталации преди края на 2013 г. Поради това настоящата директива за изменение не засяга оправданите правни очаквания на операторите на подобни инсталации. [Изм. 183]
- (10a) **Следва да бъдат предоставяни стимули за насърчаване на използването на електрическа енергия от възобновяеми източници в транспортния сектор. В допълнение към това в транспортния сектор следва да бъдат насърчавани мерки за енергийна ефективност и енергоспестяване. [Изм. 133]**
- (11) Оценените количества емисии на парникови газове вследствие на непреки промени в земеползването следва да бъдат включени в докладването на емисиите на парникови газове от биогорива съгласно Директиви 98/70/ЕО и 2009/28/ЕО. За биогоривата, произведени от суровини като например от отпадъци, които не водят до допълнителни потребности от земя, следва да се определи, че те са с нулев емисионен фактор.
- (11a) **Държавите членки следва също така да имат право да пренасочват своите финансови средства, които днес са предназначени за пълното или частично постигане на техния дял от енергията, получена от биогорива, които са произведени на базата на зърнени култури и други култури, богати на скорбяла, захар, маслодайни и други култури, отглеждани върху земя, към увеличаването на възобновяемите енергийни източници, по-специално вятърната, слънчевата, приливната, геотермалната енергия, които са доказали своя възобновяем и устойчив характер. [Изм. 22]**
- (11b) **Доброволните схеми, признати от Комисията, са основните инструменти, използвани от стопанските субекти, за да покажат, че спазват критериите за устойчивост, установени в член 7б от Директива 98/70/ЕО и член 17 от Директива 2009/28/ЕО. Липсват обаче критериите, на които трябва да отговарят тези схеми, за да бъдат признати. Поради това следва да се установят по-ясни правила. За съответстващи на настоящата директива следва да се считат само схеми, които осигуряват ефективни механизми, гарантиращи независимостта и надеждността на одитите и участието на местните и коренните общности. Тези схеми следва да включват и ясни и строги правила за изключване от схемата на партии биогорива и течни горива от биомаса при неспазване на нейните изисквания. С цел наблюдение и налагане на ефективно действие на схемите, Комисията следва да има възможност за достъп и оповестяване на всички документи, свързани със съгласията за нарушения. [Изм. 23]**
- (11в) **Директиви 98/70/ЕО и 2009/28/ЕО не съдържат разпоредби относно процеса на признаване на тези доброволни схеми и поради това не гарантират тяхната ефективност за осигуряване на спазването на критериите за устойчивост и прозрачност. Поради това е целесъобразно Комисията да установи задължителни минимални изисквания за тези схеми, които да предполагат спазване на критериите за устойчивост. [Изм. 24]**
- (11г) **Земеползването за отглеждане на биогорива не бива да води до прогонване на местните общности и коренното население. Поради тази причина земите на местните общности следва да бъдат обект на конкретна защита. [Изм. 25]**

Сряда, 11 септември 2013 г.

- (11d) **Директиви 98/70/ЕО и 2009/28/ЕО предлагат различно третиране на суровините в зависимост от тяхното класифициране като отпадъци, остатъци или странични продукти. Независимо от това отсъствието понастоящем на определение за тези категории създава несигурност, която може да представлява пречка за ефективно прилагане и спазване. Следва да се създаде примерен списък на суровините от всяка категория. [Изм. 27]**
- (12) Комисията следва да преразгледа методологията за изчисляване на посочените в приложения VIII и V съответно към Директиви 2009/28/ЕО и 98/70/ЕО фактори за емисиите, дължащи се на промени в земеползването, с оглед на адаптирането към техническия и научния напредък. За тази цел, и ако това е оправдано от най-новите налични научни данни, Комисията следва да разгледа възможността за изменения в предложените фактори по групи култури във връзка с непреките промени в земеползването, както и за въвеждане на коефициенти на допълнителни нива на категоризация и включване на допълнителни стойности, ако на пазара навлязат нови суровини за биогорива.
- (13) Член 19, параграф 8 от Директива 2009/28/ЕО и член 7г, параграф 8 от Директива 98/70/ЕО включват разпоредби, с които се насърчава отглеждането на култури за биогорива върху тежко деградирани или силно замърсени земи като временна мярка за ограничаване на непреките промени в земеползването. Тези разпоредби вече не са адекватни в сегашната си форма и трябва да се интегрират в подхода, посочен в настоящата директива, за да се гарантира запазването на съгласуваността на общите действия за свеждане до минимум на емисиите вследствие на непреки промени в земеползването.
- (14) Целесъобразно е да се уеднаквят правилата за използване на приетите стойности, за да се осигури равнопоставеност на производителите независимо от мястото, където се осъществява производството. Докато трети държави имат право да използват приетите стойности, от производителите от ЕС се изисква да използват действителните стойности, когато те са по-високи от приетите или когато от съответната държава членка не е бил представен доклад, а това води до увеличена административната тежест за тях. Поради това действащите разпоредби следва да бъдат опростени, така че използването на приети стойности да не се ограничава до териториални единици в Съюза, включени в списъците, посочени в член 19, параграф 2 от Директива 2009/28/ЕО и член 7г, параграф 2 от Директива 98/70/ЕО.
- (14a) **За да се постигне целта за възобновяемите енергийни източници в транспорта, като същевременно се сведат до минимум отрицателните въздействия, свързани с промените в земеползването, следва да се насърчават производството на електроенергия от възобновяеми енергийни източници, прехвърлянето от един към друг вид транспорт, по-голямото използване на обществения транспорт и енергийната ефективност. В съответствие с Бялата книга относно транспорта държавите членки следва да се стремят да увеличават енергийната ефективност и да намаляват общото енергопотребление в транспорта, като същевременно насърчават навлизането на пазара на електрически превозни средства и използването на възобновяемата електроенергия в транспортните системи. [Изм. 29 и 139]**
- (15) Тъй като Целите на настоящата директива **следва да гарантират**, а именно да се осигури единен пазар на горива за автомобилния транспорт и извънпътната подвижна техника, **транспортния сектор** както и да се гарантира спазването на минималните нива за защита на околната среда от употребата на тези горива, **и предотвратяването на неблагоприятните последици за продоволствената сигурност и правата на земеползване във връзка с производството и употребата на такива горива. Тъй като тези цели** не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите членки, така че е по-добре да се преследват на съюзно равнище, Съюзът може да приема мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за функционирането на Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящата директива не надхвърля необходимото за постигане на посочените цели. [Изм. 30]
- (16) Вследствие на влизането в сила на Договора за функционирането на Европейския съюз, предоставените на Комисията правомощия съгласно Директиви 2009/28/ЕО и 98/70/ЕО трябва да бъдат приведени в съответствие с разпоредбите на член 290 от Договора.
- (17) С оглед да се осигурят еднакви условия за прилагането на настоящата директива, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр.13).

Сряда, 11 септември 2013 г.

- (18) С оглед да се позволи адаптиране на Директива 98/70/ЕО към техническия и научния напредък, правомощието за приемане на актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз следва да се делегира на Комисията по отношение на: механизма за наблюдение и намаляване на емисиите на парникови газове; методологичните принципи и стойности, необходими за оценяване дали са изпълнени критериите за устойчивост по отношение на биогоривата; критериите и географските обхвати за категоризиране на затревени райони с висока степен на биоразнообразие; методологията за изчисляване и докладване на емисиите на парникови газове за целия жизнен цикъл; методологията за изчисляване на емисиите вследствие на непреки промени в земеползването; разрешеното съдържание на метални добавки в горивата; разрешените методи за анализ във връзка със спецификациите на горивата и допустимото превишение на парциалното налягане на парите, разрешено за бензин, съдържащ биоетанол.
- (19) С оглед да се позволи адаптиране на Директива 2009/28/ЕО към техническия и научния напредък, правомощието за приемане на актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз следва да се делегира на Комисията по отношение на: списъка на суровини за биогорива, които се отчитат многократно за целта, поставена в член 3, параграф 4; енергийното съдържание на транспортните горива; критериите и географските обхвати за категоризиране на пасища с висока степен на биоразнообразие; методологията за изчисляване на емисиите вследствие на непреки промени в земеползването; и методологичните принципи и стойности, необходими за оценяване дали са изпълнени критериите за устойчивост по отношение на биогоривата и другите течни горива от биомаса.
- (20) Въз основа на най-добрите и най-нови съществуващи научни данни, Комисията следва да извършва преглед на ефективността на мерките, въведени с настоящата директива, по отношение на ограничаването на емисиите на парникови газове, дължащи се на непреки промени в земеползването, и да разглежда начини за по-нататъшно намаляване на това въздействие, които могат да включват въвеждането в схемата за устойчивост от 1 януари 2021 г. на фактори за оценените количества емисии вследствие на непреки промени в земеползването.
- (21) От особено значение е Комисията в изпълнение на настоящата директива да провежда подходящи консултации по време на подготвителната си работа, включително на експертно равнище. При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва да осигури едновременното и своевременно предаване на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и на Съвета.
- (22) В съответствие със Съвместната политическа декларация на държавите членки и Комисията относно обяснителните документи от 28 септември 2011 г., държавите членки се ангажираха в основателни случаи да прилагат към нотификацията на мерките си за транспониране един или повече документи, в които да обясняват връзката между елементите на дадена директива и съответстващите им части от националните нормативни актове за транспонирането ѝ. Във връзка с настоящата директива законодателят смята, че предаването на такива документи е необходимо.
- (23) Поради това Директиви 98/70/ЕО и 2009/28/ЕО следва да бъдат съответно изменени,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Изменения на Директива 98/70/ЕО

Директива 98/70/ЕО се изменя, както следва:

-1. В член 2 се добавят следните точки:

„9а. *„нехранителни целулозни материали“ означава нехранителни енергийни култури, отглеждани върху земя за целите на производството на биоенергия, включително тискантус, други треви за производство на енергия, определени сортове на сорго и пролишлени коноп, с изключение на култури с високо съдържание на лигнин, като например дървета.* [Изм. 34]

9б. *„лигноцелулозен материал, който не е предназначен за храна“ означава отглеждани върху земя дървесни енергийни култури, като например нискостъблени и други дървесни култури с кратък цикъл на ротация.* [Изм. 35]

Сряда, 11 септември 2013 г.

9в. „преки промени в земеползването“ означава всяка промяна в ползването на парцел земя от една в друга от шестте категории земяна покривка съгласно Междуправителствения комитет по изменение на климата (горски масиви, обработваема земя, пасища, влажни зони, селища или друга земя), плюс седмата категория на трайните насаждения, която обхваща в частност многогодишните култури, чието стъбло не се реколтира ежегодно, като например нискостъблените дървесни култури с кратък цикъл на ротация и палмовото масло. [Изм. 36]

9г. „възобновяеми течни или газообразни горива от небιологичен произход“ означава газообразни или течни горива, различни от биогорива, чието енергийно съдържание произхожда от възобновяеми енергийни източници, различни от биомаса, и които се използват в транспорта.“

[Изм. 37]

-1а. В член 3 параграф 3 се заменя със следното:

„3. Държавите членки изискват от доставчиците да гарантират до края на 2018 г. на пазара да се предлага бензин с максимално съдържание на кислород от 2,7 % и с максимално съдържание на етанол от 5 % и могат да изискват този бензин да се предлага на пазара за по-дълъг период, ако считат за необходимо. Те гарантират, че на потребителите се предоставя необходимата информация директно на колонката за зареждане с гориво относно съдържанието на биогориво в бензина и по-конкретно относно правилната употреба на различните бензинови смеси. Във връзка с това препоръките относно таркировката на стандарт EN228: 2012 следва да се спазват на всички станции за зареждане с гориво в целия Съюз.“

[Изм. 38]

-1б. В член 4, параграф 1 третата алинея се заменя със следното:

„Когато процентното съдържание на примеси от МЕМК в дизела надвишава 7 %, държавите членки гарантират, че на потребителите се предоставя необходимата информация директно на колонката за зареждане с гориво относно съдържанието на МЕМК.“

[Изм. 39]

1. Член 7а се изменя, както следва:

-а) в параграф 1 се добавя следната алинея:

„По отношение на доставчиците на биогорива за използване във въздухоплаването държавите членки позволяват на тези доставчици да избират да участват в задължението за намаляване на емисиите съгласно параграф 2, доколкото доставяните биогорива отговарят на критериите за устойчивост, посочени в член 7б.“

[Изм. 40]

-аа) в параграф 2 се добавя следната алинея:

„Държавите членки гарантират, че максималният принос от биогорива, произведени от зърнени култури и други богати на скорбяла култури, захарни и маслодайни култури или от енергийни култури, с оглед на изпълнението на целта, упомената в първа алинея, не надвишава максималния принос, определен в член 3, параграф 4, буква г) от Директива 2009/28/ЕО.“

[Изм. 184/REV]

а) в параграф 5 встъпителното изречение се заменя със следното:

„5. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 10а, отнасящи се по-специално до:“

б) вмъква се следният параграф 6:

„6. Доставчиците на гориво докладват всяка година до 31 март на органа, определен от съответната държава членка, последователността от дейности и обемите на производство на биогориво, както и емисиите на парникови газове на единица енергия за целия жизнен цикъл, включително оценените количества емисии вследствие на непреки промени в земеползването, определени в приложение V. Държавите членки докладват тези данни на Комисията.“

Сряда, 11 септември 2013 г.

2. Член 76 се изменя, както следва:

а) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Намалението на емисиите на парникови газове в резултат на използването на биогорива, отчетено за целите, посочени в параграф 1, е най-малко 60 % за биогорива, произведени в инсталации, пуснати в действие след 1 юли 2014 г. За дадена инсталация се счита, че е „в действие“, ако е осъществено физическото производство на биогорива.

За целите, посочени в параграф 1, за биогорива от инсталации, които вече са били в действие на 1 юли 2014 г. или преди това, трябва да се постигне намаляване на емисиите на парникови газове най-малко с 35 % до 31 декември 2017 г. и най-малко с 50 % от 1 януари 2018 г. нататък.

Намалението на емисиите на парникови газове чрез използването на биогорива се изчислява в съответствие с член 7г, параграф 1.“

б) в параграф 3 втората алинея се заменя със следното:

„На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 10а относно критериите и географските обхвати, по които да се установи кои затревени райони се обхващат от разпоредбите на буква в) от първа алинея.“

ба) добавя се следният параграф:

„4а. Биогоривата и течните горива от биомаса, които се отчитат за целите, посочени в параграф 1, не се добиват от суровини, отглеждани върху земя, освен ако са зачетени законните права на трети страни относно използването и правото на собственост, в това число с доброволно, предварително и информирано съгласие от тяхна страна и при участие на представителните институции.“

[Изм. 49]

бб) В параграф 7, втора алинея първото изречение се заменя със следното:

„На всеки две години Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад относно въздействието на нарасналото търсене на биогорива върху устойчивото социално развитие в Съюза и в трети държави, относно приноса на производството на биогорива за налягане на недостига на растителни протеини в Съюза и относно въздействието на политиката на Съюза за биогоривата върху наличието на хранителни продукти на достъпни цени, по-специално за жителите на развиващите се страни, както и по други, по-широкообхватни въпроси, свързани с развитието.“

[Изм. 50]

2а. Член 7в се изменя както следва:

а) В параграф 3, трета алинея се заменя със следното:

„Комисията, в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 11, параграф 3, определя списък на елементите на подходящата и приложена информация, посочена в първите две алинеи. Тя се стреми да гарантира в максимална степен спазването на основните задължения по настоящия параграф, като цели да сведе до минимум прекомерната административна тежест за операторите, в частност за по-малките оператори.“

[Изм. 53]

б) В параграф 3, петата алинея се заменя със следното:

„Държавите членки представят на Комисията в обобщен вид информацията, посочена в първа алинея от настоящия параграф, включително докладите, изготвени от независими одитори. Комисията публикува резюме на тази информация на платформата за осигуряване на прозрачност, посочена в член 24 от Директива 2009/28/ЕО.“

[Изм. 54]

Сряда, 11 септември 2013 г.

в) В параграф 4, първата алинея се заменя със следното:

„1. Съюзът се стреми да сключва двустранни или многостранни споразумения с трети държави, които съдържат задължителни ангажименти във връзка с разпоредби относно критериите за устойчивост, съответстващи на разпоредбите в настоящата директива. Тези споразумения определят също така правила с цел да се гарантира, че литническите процедури на третите държави не водят до измами, свързани с вноса и износа на биогорива и течни горива от биомаса, както и разпоредби за улесняване на търговията. Съюзът се стреми също така да сключва с трети държави споразумения, съдържащи ангажименти относно ратифицирането и прилагането на конвенциите на Международната организация на труда и многостранните споразумения в областта на околната среда, посочени в член 7б, параграф 7. Когато Съюзът е сключил споразумения, съдържащи задължителни ангажименти във връзка с разпоредби относно въпроси, обхванати от критериите за устойчивост, посочени в член 7б, параграфи 2 — 5, Комисията може да вземе решение, че тези споразумения показват, че биогоривата и течните горива от биомаса, произведени от отгледани в тези страни суровини, отговарят на въпросните критерии за устойчивост. При сключването на тези споразумения се отчитат надлежно мерките, предприети за опазването на зони, които изпълняват основни функции по запазване на екосистемите в критични ситуации (като запазване на речни басейни и защита срещу ерозията), за опазването на почвите, водата и въздуха, непреките въздействия, свързани с промените в земеползването, възстановяването на деградиралата земя, избягването на излишно потребление на вода в зони с недостатъчно количество вода, както и информацията относно въпросите, посочени в член 7б, параграф 7, втора алинея.“

[Изм. 55]

з) добавят се следните параграфи:

„9а. В срок от [една година след влизането в сила на настоящата директива] Комисията представя пред Европейския парламент и Съвета доклад, който съдържа преглед на прилагането на споразуменията или доброволните схеми, за които е взето решение съгласно параграф 4, и определя най-добри практики. Докладът се основава на най-добрата налична информация, включително такава от консултации със заинтересованите страни, както и на практическия опит във връзка с прилагането на споразуменията или схемите. Докладът взема предвид съответните международно признати стандарти и насоки, включително тези, разработени от Международната организация по стандартизация и Международния алианс за социална и екологична акредитация и етикетирание (ISEAL Alliance). За всяко от споразуменията и схемите в доклада се извършва анализ, наред с другото, на следното:

- независимостта, условията и реда, както и честотата на одитите;
- наличието и опита в прилагането на методи за определяне и разрешаване на случаи на несъответствие;
- прозрачността, по-специално във връзка с достъпността на схемата, наличието на преводи на официалните езици на държавите и регионите, от които произхождат суровините, достъпността на списъка на сертифицираните оператори и съответните сертификати, както и на одиторските доклади;
- участието на заинтересованите страни, по-специално във връзка с консултациите с коренните и местните общности, в процеса на изготвяне на проекта за схемата и нейното разглеждане, както и при извършване на одити;
- общата стабилност на схемата, по-специално с оглед на правилата относно акредитацията, квалификацията и независимостта на одиторите и на съответните органи по схемата;
- пазарната актуализация на схемата.

Ако е целесъобразно с оглед на доклада, Комисията представя пред Европейския парламент и Съвета предложение за изменение на разпоредбите на настоящата директива във връзка с доброволните схеми с цел насърчаване на най-добрите практики.

[Изм. 58]

Сряда, 11 септември 2013 г.

9б. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 10а относно подробни правила за независима проверка и удостоверяване на спазването на йерархията на отпадъците, установена в член 4 от Директива 2008/98/ЕО (*) на Европейския парламент и на Съвета. Тези делегирани актове се приемат преди 30 юни 2016 г.

[Изм. 59]

(*) Директива 2008/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 ноември 2008 г. относно отпадъците и за отмяна на определени директиви (ОВ L 312, 22.11.2008 г., стр. 3).“

3. Член 7г се изменя, както следва:

-а) в параграф 1 се добавя следната алинея:

„За целите на член 7а, от 2020 г. нататък жизненият цикъл на емисиите на парникови газове в резултат на използването на биогорива се изчислява чрез прибавяне на съответната стойност в приложение V към резултата, получен в съответствие с първа алинея.“

[Изм. 60]

-аа) добавя се следният параграф:

„1а. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 10а във връзка с включването в приложение IV на процедура за изчисляване на емисиите на парникови газове от течни или газообразни горива от възобновяеми източници от небиологичен произход с цел проверка на спазването на член 7б. Тези делегирани актове се приемат преди 31 декември 2015 г.“

[Изм. 61]

а) параграфи 3 — 6 се заменят със следното:

„3. Типичните емисии на парникови газове от отглеждането на селскостопански суровини могат да бъдат съобщени на Комисията в посочените в член 7г, параграф 2 доклади на държавите членки, а за територии извън Съюза — в еквивалентни доклади.

4. Комисията може да реши посредством акт за изпълнение, приет в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 11, параграф 3, че докладите съгласно параграф 3 съдържат за целите на член 7б, параграф 2 точни данни за целите на измерване на емисиите на парникови газове, свързани с обичайно отглежданите в тези райони суровини за биогорива.

5. Най-късно до 31 декември 2012 г. и на всеки две години след това Комисията изготвя и публикува доклад относно оценените типични и приети стойности, посочени в части Б и Д от приложение IV, като се отделя специално внимание на емисиите на парникови газове от транспорта и преработването. [Изм. 62]

На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове съгласно член 10а за коригиране на оценените типични и приети стойности в части Б и Д от приложение IV.

6. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове съгласно член 10а за адаптиране на приложение V към техническия и научния напредък, включително чрез изменение на предложените стойности по групи култури във връзка с непреки промени в земеползването. С цел оценяване на икономическите модели, използвани за оценка на стойностите на такива непреки промени в земеползването, Комисията включва в прегледа си последните налични данни по отношение на ключови допускания, които оказват влияние върху резултатите от моделирането, включително измерени тенденции при селскостопанските добиви и производителността, разпределяне на странични продукти и наблюдаван темп на глобалните промени в земеползването и обезлесяването. Комисията гарантира участието на заинтересованите страни в подобен процес на преразглеждане. Първото такова преразглеждане приключва не по-късно от 30 юни 2016 г.

Сряда, 11 септември 2013 г.

По целесъобразност Комисията предлага въвеждане на нови стойности на допълнителни нива на категоризация; включване по целесъобразност на допълнителни стойности, ако на пазара навлязат нови суровини за биогорива и преразглеждане на категориите, за биогоривата от които се определят нулеви емисии от непреки промени в земеползването; както и разработване на емисионни фактори за суровини от нехранителни целулозни и лигноцелулозни материали.“

[Изм. 189]

б) в параграф 7 първа алинея се заменя със следното:

„7. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове съгласно член 10а за адаптиране на приложение IV към техническия и научния напредък, включително чрез добавяне на стойности за допълнителни начини за производство на биогорива от същите или други суровини и чрез изменение на методологията, описана в част В.“

в) параграф 8 се заличава.

ва) добавя се следният параграф:

„8а. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове по член 10а относно определянето на подробни определения, включително технически спецификации, изисквани за категориите, посочени в приложение IV, част В, точка 9.“

[Изм. 65]

4. Член 8 се изменя, както следва:

а) параграф 1 се заменя със следното:

„1. Държавите-членки контролират спазването на изискванията на членове 3 и 4 по отношение на бензиновите и дизеловите горива чрез методите за анализ, посочени във валидната към момента версия на европейските стандарти — съответно EN 228 и EN 590.“

б) параграф 3 се заменя със следното:

„3. Всяка година до 30 юни държавите членки представят доклад с националните данни за качеството на горивата за предходната календарна година. Комисията определя общ формат за представяне на обобщените национални данни за качеството на горивата чрез акт за изпълнение, приет в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 11, параграф 3. Първият доклад се представя до 30 юни 2002 г. От 1 януари 2004 г. форматът на този доклад трябва да отговаря на описания в съответния европейски стандарт. В допълнение държавите членки докладват общите количества бензинови и дизелови горива, предлагани на пазара на тяхната територия, както и количествата на предлаганите на пазара безоловни бензинови и дизелови горива с максимално съдържание на сяра 10 mg/kg. Освен това държавите членки докладват всяка година относно наличието на подходящо балансирано в географско отношение пазарно предлагане на тяхната територия на бензинови и дизелови горива с максимално съдържание на сяра 10 mg/kg.“

5. В член 8а, параграф 3 се заменя със следното:

„3. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове съгласно член 10а за изменение на ограничението за съдържанието на метилциклопентадиенил манганов трикабонил (ММТ) в горивата, определено в параграф 2. Това изменение се извършва въз основа на резултатите от оценката, извършена чрез методологията за изпитване, посочена в параграф 1. Ограничението може да бъде сведено до нула, ако оценката на риска оправдава това. То не може да бъде увеличено, освен ако това е оправдано от оценката на риска.“

5а. В член 9 се добавя следният параграф:

„2а. Комисията следва да преразглежда показателите на биогоривата при всички сезонни условия, наблюдавани в целия Съюз, за да гарантира, че качеството на използваните биогорива в превозните средства не води до влошаване по отношение на замърсяващите емисии, CO₂ или цялостното функциониране на превозните средства.“

Сряда, 11 септември 2013 г.

Ако е необходимо, на Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове съгласно член 10а за приспособяване на приложение I или приложение II към техническия и научния напредък, за да въведе конкретни параметри, пределни стойности за изпитване и методи на изпитване.“

[Изм. 66]

6. В член 10 параграф 1 се заменя със следното:

„1. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове съгласно член 10а за адаптиране към техническия и научния напредък на разрешените методи за анализ, посочени в приложения I, II и III.“

7. Въмква се следният член:

„Член 10а

Упражняване на делегирането

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на условията, предвидени в настоящия член.

2. Делегирането на правомощия, посочено в член 7а, параграф 5, във втора алинея от член 7б, параграф 3, в член 7г, параграфи 5 — 75, 7 и 8а, в член 8а, параграф 3 и в член 10, параграф 1, се дава за неопределен период от време, считано от датата на влизане в сила на настоящата директива.

3. Делегирането на правомощия, посочено в член 7а, параграф 5, във втора алинея от член 7б, параграф 3, в член 7г, параграфи 5 — 75, 7 и 8а, в член 8а, параграф 3 и в член 10, параграф 1, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява делегирането на правомощието, посочено в същото решение. То влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* или на посочена в него по-късна дата. Решението не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията уведомява едновременно Европейския парламент и Съвета за него.

5. Делегиран акт, приет съгласно член 7а, параграф 5, член 7б, параграф 3, втора алинея, член 7г, параграфи 5 — 75, 7 и 8а, член 8а, параграф 3 и член 10, параграф 1, влиза в сила единствено ако няма изразено възражение от страна на Европейския парламент или на Съвета в срок от 2 месеца от датата на уведомяването на този акт на Европейския парламент и на Съвета, или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент и Съветът са уведомили Комисията, че нямат възражения. Този срок може да бъде удължен с 2 месеца по искане на Европейския парламент или на Съвета.“

[Изм. 149]

8. В член 11 параграф 4 се заличава.

9. Приложенията се изменят съгласно приложение I към настоящата директива.

Член 2

Изменения на Директива 2009/28/ЕО

Директива 2009/28/ЕО се изменя, както следва:

1. В член 2 се въмкват следните букви:

„п) „отпадък“ се определя съгласно член 3, параграф 1 от Директива 2008/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (*). Вещества, които са били умишлено изменени или замърсени, за да отговарят на това определение, не попадат в тази категория.

Сряда, 11 септември 2013 г.

- р) „нехранителни целулозни материали“ означава нехранителни енергийни култури, отглеждани върху земя за целите на производството на биоенергия, включително лискантус, други треви за производство на енергия, определени сортове на сорго и пролишен коноп, с изключение на култури с високо съдържание на лигнин, като например дървета. [Изм. 69]
- с) „лигноцелулозен материал, който не е предназначен за храна“ означава отглеждани върху земя дървесни енергийни култури, като например нискостъблени и други дървесни култури с кратък цикъл на ротация.;[Изм. 70]
- т) „странични продукти“ означава суровини, които имат пазарна стойност или алтернативна употреба, и материали, които по отношение на икономическата и/или стойност представляват значителен резултат от даден процес или при които основният процес е променен съществено, за да се произведат по-големи количества или друго количество от материала за сметка на основния продукт; [Изм. 71]
- у) „възобновяеми течни или газообразни горива от небиологичен произход“ означава газообразни или течни горива, различни от биогорива, които са получени от възобновяеми енергийни източници и които се използват в транспорта. [Изм. 72]
- ф) „преки промени в земеползването“ означава всяка промяна в ползването на парцел земя от една в друга от шестте категории земяна покривка съгласно Междуправителствения комитет по изменение на класата (горски масиви, обработваема земя, пасища, влажни зони, селища или друга земя), плюс седмата категория на трайните насаждения, която обхваща в частност многогодишните култури, чието стъбло не се реколтира ежегодно, като например нискостъблените дървесни култури с кратък цикъл на ротация и палмовото масло; [Изм. 74]
- х) „улавяне и оползотворяване на въглерод (CCU) за транспортни цели“ означава процес, който улавя богатите на въглерод (CO/CO₂) отпадъчни и остатъчни газови потоци от невъзобновяеми енергийни източници и ги трансформира в горива, които се използват в транспортния сектор; [Изм. 75]
- ц) „остатък от преработване“ е вещество, което не е крайният продукт(и), който(които) производственият процес пряко цели да произведе. Той не е първоначалната цел на производствения процес и процесът не е променен ултишено, за да го произвежда.

(*) Директива 2008/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 ноември 2008 г. относно отпадъците и за отмяна на определени директиви (ОВ L 312, 22.11.2008 г., стр. 3).“ [Изм. 76]

2. Член 3 се изменя, както следва:

а) заглавието се заменя със следното:

„Задължителни национални цели и мерки за използването на енергия от възобновяеми източници“

б) в параграф 1 се добавя следната алинея:

„С оглед на съответствието с целта, посочена в първа алинея, максималният съвместен принос на биогоривата и другите течни горива от биомаса, произведени от семена на зърнени култури и други богати на скорбяла култури, захарни или маслодайни култури, не трябва да превишава количеството енергия, съответстващо на максималния принос съгласно член 3, параграф 4, буква г).“

в) параграф 4 се изменя, както следва:

-i) **към първа алинея се добавя следното изречение:**

„Всяка държава членка осигурява постигането на такъв дял на енергията от възобновяеми източници в бензина през 2020 г., който да е поне 7,5 % от крайното потребление на енергия в бензина в тази държава членка.“

-ii) **след първата алинея се добавят следните алинеи:**

„През 2016 г. поне 0,5 % от крайното енергопотребление в транспорта се покрива от биогорива от ново поколение.

През 2020 г. поне 2,5 % от крайното енергопотребление в транспорта се покрива от биогорива от ново поколение.“

[Изм. 152/REV]

Сряда, 11 септември 2013 г.

- i) във втора алинея, буква б) се добавя следното:

„настоящата буква се прилага, без да се засягат разпоредбите на член 17, параграф 1, буква а) и буква г) от настоящия параграф;“

- ii) във втора алинея се добавят се следните букви:

„г) при изчисляването на биогоривата, участващи в стойността в числителя, делът на енергията от биогорива, произведени от семена на зърнени култури и от други богати на скорбяла култури, захарни или маслодайни **и други отглеждани на земя енергийни култури, не трябва да надхвърля 6 %** култури, ~~не трябва да надхвърля 5 %, на колкото се оценява делът на тези биогорива към края на 2011 г.~~ от крайното енергопотребление в транспорта през 2020 г.

Делът на енергията от биогорива от ново поколение, изброени в части А и В от приложение IX, е поне 2,5 % от крайното енергопотребление в транспорта през 2020 г.

[Изм. 181]

- д) Приносът на:

- i) биогоривата, произведени от суровини, изброени в част А от приложение IX, се счита за равен на тяхното ~~умножено по четири~~ енергийно съдържание;
- ii) биогоривата, произведени от суровини, изброени в част Б от приложение IX, се счита за равен на тяхното умножено по две енергийно съдържание;
- iii) ~~течните и газообразните горива~~ **биогоривата, произведени** от възобновяеми източници **суровини, изброени в част В** от небιологичен произход **приложение IX**, се счита за равен на тяхното умножено по четири енергийно съдържание.

Държавите членки гарантират, че суровините няма да бъдат изменени умишлено с цел попадане в някоя от категориите от i) до iii).

С оглед на минимизиране на опасността отделни партиди да бъдат обявени в Съюза повече от веднъж държавите членки и Комисията полагат усилия за засилване на сътрудничеството между националните системи и между националните системи и доброволни схеми, създадени съгласно член 18, като при необходимост се включва и обменът на данни. За да се предотврати умишленото изменение на материалите, така че да попаднат в обхвата на приложение IX, държавите членки насърчават разработването и използването на системи, които откриват и проследяват суровините и произведените от тях биогорива по цялата верига на стойността. Държавите членки гарантират, че при откриване на измами се предприемат съответни действия.

Списъкът на суровините, съдържащ се в приложение IX, може да бъде адаптиран към научно-техническия напредък, с цел да се осигури правилно прилагане на правилата за отчетност, формулирани в настоящата директива. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 25, буква б) относно списъка на суровините, съдържащ се в приложение IX.“

[Изм. 185]

- ва) добавя се следният параграф:

„4а. В срок до [една година след влизането в сила на настоящата директива] Комисията отправя препоръки относно допълнителните мерки, които държавите членки могат да вземат, за да популяризират и насърчат енергийната ефективност и енергоспестяването в транспорта. Препоръките включват прогнозни оценки за енергията, която може да се спести чрез въвеждането на всяка една от тези мерки. Количеството енергия, съответстващо на мерките, въведени от дадена държава членка, се взема под внимание за целите на изчисляването, посочено в буква б).“

[Изм. 153]

Сряда, 11 септември 2013 г.

2а. В член 4 се добавя следният параграф:

„3а. Всяка държава членка публикува и предоставя на Комисията в срок до [една година след влизането в сила на настоящата директива] прогнозен документ, в който се посочват допълнителните мерки, които възнамерява да предприеме в съответствие с член 3, параграф 4а.“

[Изм. 154]

3. В член 5, параграф 5, последното изречение се заменя със следното:

„На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 25, буква б) относно адаптирането към научно-техническия напредък на данните за енергийното съдържание на транспортните горива, посочени в приложение III.“

4. В член 6, параграф 1 втора алинея се заличава.

4а. В член 15, параграф 2 четвърта алинея се заменя със следното:

„Гаранцията за произход не е от значение за спазването на член 3, параграф 1 от държава членка. Прехвърлянията на гаранции за произход, отделно или заедно с физическия пренос на енергия, не засяга решението на държавите-членки да използват статистически прехвърляния, съвместни проекти или съвместни схеми за подполагане за съблюдаване на целите или за изчисляване на брунтното крайно потребление на енергия от възобновяеми източници в съответствие с член 5.“

[Изм. 88]

5. Член 17 се изменя, както следва:

-а) в параграф 1 уводната част от първата алинея се заменя със следното:

„1. Независимо дали суровините са отгледани на или извън територията на Общността, енергия от биогорива и течни горива от биомаса се взема предвид за целите, посочени в букви а), б) и в), само при условие че отговарят на критериите за устойчивост, посочени в параграфи 2 — 7, и не надвишават нивата на приноса, посочени в член 3, параграф 4, буква г):“

[Изм. 89]

а) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Намалението на емисиите на парникови газове в резултат на използването на биогорива и други течни горива от биомаса, отчетено за целите, посочени в параграф 1, трябва да е най-малко 60 % за биогорива и течни горива от биомаса, произведени в инсталации, пуснати в действие след 1 юли 2014 г. За дадена инсталация се счита, че е „в действие“, ако е осъществено физическото производство на биогорива и други течни горива от биомаса.

За целите, посочени в параграф 1, за биогорива и други течни горива от биомаса, произведени от инсталации, които вече са били в действие на 1 юли 2014 г. или преди това, трябва да се постигне намаляване на емисиите на парникови газове най-малко с 35 % до 31 декември 2017 г. и най-малко с 50 % от 1 януари 2018 г. нататък.

Намалението на емисиите на парникови газове в резултат на използването на биогорива и течни горива от биомаса се изчислява в съответствие с член 19, параграф 1.“

б) в параграф 3 втора алинея се заменя със следното:

„На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 25, буква б) за установяване на критериите и географските обхвати, по които да се установи кои пасища се обхващат от разпоредбите на буква в) от първа алинея.“

ба) добавя се следният параграф:

„4а. Биогоривата и течните горива от биомаса, които са взети предвид за целите, посочени в параграф 1, букви а), б) и в), не се добиват от суровини, отглеждани върху земя, освен ако са зачетени законните права на трети страни относно използването и правото на собственост, в това число с доброволно, предварително и информизирано съгласие от тяхна страна и при участие на представителните институции.“

[Изм. 96]

Сряда, 11 септември 2013 г.

бб) добавя се следният параграф:

„5а. Суровини, използвани за биогорива и течни горива от биомаса за целите на параграф 1, се произвеждат посредством устойчиви практики за стопанисване на земята.“

[Изм. 97]

6. Член 18 се изменя както следва:

а) добавят се следните параграфи:

„2а. Евростат събира и публикува подробна търговска информация относно биогоривата, произведени от хранителни култури, като тези, произведени от зърнени и други богати на скорбяла култури, както и от захарни маслодайни култури. Наличната информация е под формата на необединени търговски данни отделно за етанола и за биодизела, тъй като понастоящем се публикуват обобщени данни, в които вноса и износа на етанол и биодизел са обединени в един набор от данни, отнасящи се общо до биогоривата. Данните за вноса и износа определят вида и количеството на биогоривата, внесени и потребени от държавите членки. В тях се съдържа и държавата на произход или държавата, която изнася съответните продукти за Съюза. Данните за вноса и износа на биологични суровини или на междинни продукти се подобряват чрез събирането и публикуването от Евростат на информацията относно вноса и износа на суровини, техния вид и държава на произход, включително за търгуваните на вътрешния пазар или междинно търгуваните суровини. [Изм. 98]

2б. Евростат събира и публикува подробни данни за заетостта по отношение на броя, продължителността и заплатите, свързани с пряката, непряката и индуцираната заетост, създадена от отрасъла на биогоривата в Съюза. Коалицията следва да изработи утвърдена методология за измерване на работните места, която систематично да оценява и наблюдава нивата на заетост в държавите членки, както и на равнището на Съюза. Данните за заетостта следва да бъдат разпределени по секторите етанол и биодизел и ясно да посочват местоположението на работното място по веригата за доставки на биогорива. Понастоящем данните за заетостта в областта на биогоривата не се включват в официалната статистика, като оценките на заетостта, с които разполагат политиците, варират в зависимост от съответното определение или методика, приета от конкретното проучване, прилагания подход за преброяване на работните места и степента, в която проучванията свързват селскостопанската дейност с отрасъла на биогоривата. Една официална процедура, която изисква данните за заетостта да бъдат подкрепени от съответните данни и прозрачни допускания, би подобрила наличието на информация.“

[Изм. 99]

б) В параграф 4 първата и втората алинеи се заменят със следното:

„4. Съюзът се стреми да сключва двустранни или многостранни споразумения с трети държави, които съдържат задължителни ангажименти във връзка с разпоредби относно критериите за устойчивост, съответстващи на разпоредбите в настоящата директива. Тези споразумения следва също така да определят правила с цел да се гарантира, че литническите процедури на третите държави не водят до измалти, свързани с вноса и износа на биогорива и течни горива от биомаса, както и разпоредби за улесняване на търговията. Съюзът се стреми също така да сключва с трети държави споразумения, съдържащи ангажименти относно ратифицирането и прилагането на конвенциите на Международната организация на труда и многостранните споразумения в областта на околната среда, посочени в член 17, параграф 7. Когато Съюзът е сключил споразумения, в които се съдържат задължителни ангажименти във връзка с разпоредби, свързани с въпросите, обхванати от критериите за устойчивост, определени в член 17, параграфи 2 — 7, Коалицията може да реши, че тези споразумения служат за доказателство, че биогоривата и течните горива от биомаса, произведени от суровини, отгледани в тези държави, съответстват на въпросните критерии за устойчивост. При сключването на тези споразумения се отчитат надлежно мерките, предприети за опазването на зони, които осигуряват основни услуги на екосистемите в критични ситуации (като защитата на речни басейни и ерозивния контрол), за опазването на почвите, водата и въздуха, непреките въздействия, свързани с промените в земеползването, възстановяването на земя с влошено качество, избягването на излишно потребление на вода в зони с недостатъчно количество вода, както и въпросите, посочени в член 17, параграф 7, втора алинея. [Изм. 100]

Сряда, 11 септември 2013 г.

Комисията може да реши **решава дали** доброволни национални или международни схеми за установяване на стандарти за производството на продукти от биомаса съдържат точни данни за целите на член 17, параграф 2 или доказват, че партидите от биогорива или други течни горива от биомаса съответстват на критериите за устойчивост, формулирани в член 17, параграфи 3—5, ~~параграфи 3—5а~~, **и дали даден материал не е бил изменен утишно, за да попадне в обхвата на член 3, параграф 4, буква д), подточки i)—iii)**. Комисията може да реши, че тези схеми съдържат точни данни за целите на информирането относно предприетите мерки за опазване на зоните, които осигуряват основни услуги на екосистемите в критични ситуации (като защитата на речни басейни и контрола на ерозията), за опазването на почвите, водата и въздуха, за възстановяването на тежко деградирани земи, избягването на излишно потребление на вода в зони с недостатъчно количество вода, както и по въпросите, посочени в член 17 параграф 7, втора алинея.

Комисията може също да признае зони за защита на редки, под заплахата или застрашени екосистеми или видове, признати от международни споразумения или включени в списъци, изготвени от междуправителствени организации или от Международния съюз за опазване на природата, за целите на член 17, параграф 3, буква б), подточка ii).
[Изм. 101]

Комисията и държавите членки гарантират взаимното признаване на схеми за проверка, осигуряващи спазването на критериите за устойчивост по отношение на биогоривата и течните горива от биомаса, когато съответните схеми са създадени в съответствие с настоящата директива.“

[Изм. 102]

в) Добавя се следният параграф:

„9а. „В срок от три години [след влизането в сила на настоящата директива] Комисията представя пред Европейския парламент и Съвета доклад, който съдържа преглед на прилагането на доброволните схеми, за които е взето решение съгласно параграф 4, и определя най-добри практики. Докладът се основава на най-добрата налична информация, включително такава от консултации със заинтересованите страни, както и на практическия опит във връзка с прилагането на схемите. Докладът взема предвид еволюцията на съответните международно признати стандарти и насоки, включително на онези, разработени от Международната организация по стандартизация и Международния альянс за социална и екологична акредитация и етикетирание (ISEAL Alliance). За всяка от схемите в доклада, наред с другото, се извършва анализ на следното:

- независимостта, условията и реда, както и честотата на одитите;
- наличието и опита в прилагането на методи за определяне и разрешаване на случаи на несъответствие;
- прозрачността, по-специално във връзка с достъпността на схемата, наличието на преводи на официалните езици на държавите и регионите, от които произхождат суровините, достъпността на списъка на сертифицираните оператори и съответните сертификати, както и на одиторските доклади;
- участието на заинтересованите страни, по-специално във връзка с консултациите с коренните и местните общности, в процеса на изготвяне на проекта за схемата и нейното разглеждане, както и при извършване на одити;
- общата стабилност на схемата, по-специално с оглед на правилата относно акредитацията, квалификацията и независимостта на одиторите и на съответните органи по схемата;
- пазарната актуализация на схемата.

Ако е целесъобразно предвид доклада, Комисията представя пред Европейския парламент и Съвета предложение за промяна на критериите, посочени в член 18, параграф 5.“

[Изм. 103]

Сряда, 11 септември 2013 г.

7. Член 19 се изменя, както следва:

-а) добавя се следният параграф:

„1а. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 25б във връзка с включването в приложение V на процедура за изчисляване на емисиите на парникови газове от течни или газообразни горива от възобновяеми източници от небιологичен произход с цел проверка на спазването на член 17. Тези делегирани актове се приемат преди 31 декември 2015 г.“

[Изм. 106]

а) параграфи 3 — 4 се заменят със следното:

„3. Типичните емисии на парникови газове от отглеждането на селскостопански суровини могат да бъдат съобщени на Комисията в посочените в член 19, параграф 2 доклади на държавите членки, а за територии извън Съюза — в еквивалентни доклади.

4. Комисията може да реши посредством акт за изпълнение, приет в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 25, параграф 3, че докладите съгласно параграф 3 съдържат за целите на член 17, параграф 2 точни данни за целите на измерването на емисиите на парникови газове, свързани с обичайно отглежданите в тези райони суровини за биогорива и други течни горива от биомаса.“

б) в параграф 5 последното изречение се заменя със следното:

„За тази цел на Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 25, буква б).“

в) параграф 6 се заменя със следното:

„6. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове съгласно член 25, буква б) относно адаптирането на приложение VIII към техническия и научния напредък, включително чрез изменение на предложените стойности по групи култури във връзка с непреки промени в земеползването; **С цел оценяване на икономическите модели, използвани за оценка на стойностите на такива непреки промени в земеползването, Комисията включва в прегледа си последните налични данни по отношение на ключови допускания, които оказват влияние върху резултатите от моделирането, включително измерени тенденции при селскостопанските добиви и производителността, разпределяне на странични продукти и наблюдаван темп на глобалните промени в земеползването и обезлесяването. Комисията гарантира участието на заинтересованите страни в подобен процес на преразглеждане. Първото такова преразглеждане приключва не по-късно от 30 юни 2016 г.**

По целесъобразност Комисията предлага въвеждане на нови стойности на допълнителни нива на категоризация (т.е. на равнище суровини); включване по целесъобразност на допълнителни стойности, ако на пазара навлязат нови суровини за биогорива; и разработване на емисионни фактори за суровини от нехранителни целулозни и лигноцелулозни материали.

На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове съгласно член 25б за определяне в приложение VIII на стойности за емисии вследствие на непреки промени в земеползването за суровини от нехранителни целулозни и лигноцелулозни материали и за включване на тези стойности в метода за изчисляване на въздействието на парникови газове от биогорива и течни горива от биомаса, предвиден в настоящия член. Тези делегирани актове се приемат преди 30 юни 2016 г.“

[Изм. 107 и 190]

Сряда, 11 септември 2013 г.

г) в параграф 7 първата алинея се заменя със следното:

„7. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове съгласно член 25, буква б) за адаптиране на приложение V към техническия и научния напредък, включително чрез добавяне на стойности за допълнителни начини за производство на биогорива от същите или други суровини и чрез изменение на методологията, описана в част В.“

д) параграф 8 се заличава.

8. Член 21 се заличава.

9. В член 22 параграф 2 се заменя със следното:

„2. При оценяването на нетното намаление на емисии на парникови газове в резултат на използването на биогорива, държавите членки могат, за целите на докладите, посочени в параграф 1, да използват типичните стойности, посочени в части А и Б от приложение V, и трябва да добавят оценките съгласно приложение VIII за емисиите вследствие на непреки промени в земеползването.“

9а. В член 23 се добавя следният параграф:

„8а. До 31 декември 2015 г. Комисията представя доклад относно положителното и отрицателното екологично и икономическо въздействие на биогоривата, произведени от отпадъци, остатъци, странични продукти или суровини, за които не е нужна земя. Екологичното въздействие, което подлежи на оценка, включва емисиите на парникови газове, биологичното разнообразие, водата и плодородието на почвата. Потенциалните или елиминираните ползи от тези суровини за други цели, по-конкретно за производството на продукти, следва да бъдат взети предвид. Икономическото въздействие, което подлежи на оценка, включва производствените разходи, пропуснатите ползи от използването на тези суровини за други цели, както и възвръщаемостта на инвестициите в енергетиката от използването на тези суровини за производството на биогорива и течни горива от биомаса от ново поколение през целия жизнен цикъл.“

[Изм. 109]

10. Параграф 4 от член 25 се заличава.

11. Вмъква се следният член:

„Член 25б

Упражняване на делегирането

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на условията, предвидени в настоящия член.

2. Делегирането на правомощия, посочено в член 3, параграф 4, буква г), член 5, параграф 5, член 17, параграф 3, буква в), трета алинея и член 19, параграфи 1 и 5 — 7, се предоставя на Комисията за неопределен период от време, считано от [датата на влизане в сила на настоящата директива].

3. Делегирането на правомощия, посочено в член 3, параграф 4, буква г), член 5, параграф 5, член 17, параграф 3, буква в), трета алинея и член 19, параграфи 5 — 7, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява делегирането на правомощието, посочено в същото решение. То влиза в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз или на посочена в него по-късна дата. Решението не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията уведомява едновременно Европейския парламент и Съвета за него.

5. Делегиран акт, приет съгласно член 3, параграф 4, буква г), член 5, параграф 5, член 17, параграф 3, буква в), трета алинея или член 19, параграфи 5 — 7, влиза в сила само ако Европейският парламент или Съветът не повдигнат възражение в срок от 2 месеца след получаване на нотификацията за него, или ако преди изтичането на този срок Европейският парламент и Съветът уведомят Комисията, че няма да повдигат възражения. Този срок може да бъде удължен с 2 месеца по искане на Европейския парламент или на Съвета.“

Сряда, 11 септември 2013 г.

12. Приложенията се изменят съгласно приложение II към настоящата директива.

Член 3

Преглед

Комисията представя преди 31 декември 2017 г. доклад на Европейския парламент и на Съвета за преглед, въз основа на най-добрите и най-нови налични научни данни, на ефективността на мерките, въведени с настоящата директива, за ограничаване на емисиите на парникови газове вследствие на непреки промени в земеползването, свързани с производството на биогорива и течни горива от биомаса. Докладът се придружава, ако е целесъобразно, от законодателно предложение, основано на най-добрите налични научни данни, за въвеждане на фактори за оценяваните количества емисии вследствие на непреки промени в земеползването в съответните критерии за устойчивост, които да се прилагат от 1 януари 2021 г. и

Докладът включва също така преглед на ефективността на стимулите, предоставяни за биогоривата от суровини, за които не е нужна земя, и от нехранителни култури съгласно член 3, параграф 4, буква г) от Директива 2009/28/ЕО. **Той съдържа и оценка на наличността на такива биогорива и на техните екологични, икономически и социални въздействия. Наред с другото в него се оценява въздействието на производството на биогорива върху наличността на дървесината като суровина, както и върху секторите, които използват биомаса.**

По целесъобразност докладът се придружава от законодателно предложение за установяване на подходящи критерии за устойчивост за биогоривата от суровини, за които не е нужна земя, и от нехранителни култури.

Инвеститорите вземат предвид факта, че технологиите за производство на биогорива са все още в процес на развитие и на по-късен етап могат да се предприемат по-нататъшни мерки за стекчаване на отрицателните въздействия. [Изм. 111]

Член 4

Транспониране

1. Държавите членки привеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за спазване на настоящата директива, не по-късно от [дванадесет месеца след влизането в сила на настоящата директива]. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

Когато държавите членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на позоваване се определят от държавите членки.

2. Държавите членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 5

Влизане в сила

Настоящата директива влиза в сила на [двадесетия] ден след публикуването ѝ в Официален вестник на Европейския съюз.

Член 6

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател

Сряда, 11 септември 2013 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Приложенията към Директива 98/70/ЕО се изменят, както следва:

(1) Приложение IV, част В се изменя, както следва:

а) точка 7 се заменя със следното:

„7. Средногодишните емисии в резултат на изменения във въглеродните запаси, дължащи се на промяна в земеползването, e_l , се изчисляват чрез разпределяне поравно на общите емисии за период от 20 години. За изчисляване на тези емисии се прилага следната формула:

$$e_l = (CS_R - CS_A) \times 3,664 \times 1/20 \times 1/P,$$

където:

e_l = средногодишните емисии на парникови газове в резултат на промени във въглеродните запаси, дължащи се на промяна в земеползването (изразени като маса (в грамове) на CO₂ еквивалент за единица енергийно съдържание (в мегаджаули) на биогоривото);

CS_R = въглеродните запаси на единица площ на база референтно земеползване (изразени като маса (в тонове) на наличния въглерод на единица площ, включително в почвата и в растителността). Като референтно се отчита използването на земята през по-късния от следните два периода: през януари 2008 г. или през време, предхождащо с 20 години добиването на суровината;

CS_A = въглеродните запаси на единица площ на база действително земеползване (изразени като маса на наличния въглерод на единица площ, включително в почвата и в растителността). В случаите когато въглеродните запаси се натрупват в продължение на повече от една година, стойността на CS_A се равнява на оценените запаси на единица площ или след 20 години, или при достигане на максимална степен на развитие на културите, в зависимост от това кое от двете условия настъпи по-рано; както и

P = производителността на културата (измерена в количество енергия от биогориво на единица площ на година).“

б) точки 8 и 9 се заличават.

(2) Добавя се следното приложение:

„Приложение VЧаст А. Оценени количества емисии вследствие на дължащи се на биогорива непреки промени в земеползването

Група суровини	Оценени количества емисии, дължащи се на непреки промени в земеползването (gCO _{2eq} /Mj)
Житни растения и други култури, богати на скорбяла	12
Захарни култури	13
Маслодайни култури	55

Част Б. Биогорива, за които оценените количества емисии вследствие на непреки промени в земеползването се считат за равни на нула

За равни на нула ще се считат оценените количества емисии вследствие на непреки промени в земеползването, причинени от биогорива, които са произведени от следните категории суровини:

а) суровини, които не са включени в част А на настоящото приложение;

Сряда, 11 септември 2013 г.

- б) суровини, чието производство води до пряка промяна на земеползването, т.е. промяна от една от следните категории земна покривка съгласно Междуправителствения комитет по изменение на климата — горска земя, пасища, влажни зони, селища или друга земя — в обработваема земя или трайни насаждения ⁽¹⁾. В такъв случай трябва да се изчислява „стойност на емисиите, дължащи се на преки промени в земеползването (e_l)“ съгласно част В, точка 7 от приложение IV.“

⁽¹⁾ Трайните насаждения се определят съгласно (2010/С 160/02) като многогодишни култури, чието стъбло не се реколтира ежегодно — например дървесни култури с кратък цикъл на ротация и маслодайни палми.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Приложенията към Директива 2009/28/ЕО се изменят, както следва:

(1) Приложение V, част В се изменя, както следва:

а) точка 7 се заменя със следното:

„7. Средногодишните емисии в резултат на изменения във въглеродните запаси, дължащи се на промяна в земеползването, e_l , се изчисляват чрез разпределяне поравно на общите емисии за период от 20 години. За изчисляване на тези емисии се прилага следната формула:

$$e_l = (CS_R - CS_A) \times 3,664 \times 1/20 \times 1/P,$$

където:

e_l = средногодишните емисии на парникови газове в резултат на промени във въглеродните запаси, дължащи се на промяна в земеползването (изразени като маса (в грамове) на CO_2 еквивалент за единица енергийно съдържание (в мегаджаули) на биогоривото);

CS_R = въглеродните запаси на единица площ на база референтно земеползване (изразени като маса (в тонове) на наличния въглерод на единица площ, включително в почвата и в растителността). Като референтно се отчита използването на земята през по-късния от следните два периода: през януари 2008 г. или през време, предхождащо с 20 години добиването на суровината;

CS_A = въглеродните запаси на единица площ на база действително земеползване (изразени като маса на наличния въглерод на единица площ, включително в почвата и в растителността). В случаите когато въглеродните запаси се натрупват в продължение на повече от една година, стойността на CS_A се равнява на оценените запаси на единица площ или след 20 години, или при достигане на максимална степен на развитие на културите, в зависимост от това кое от двете условия настъпи по-рано; както и

P = производителността на културата (измерена като енергия на биогориво или на гориво от биомаса, получено от единица земна площ годишно).“

б) точки 8 и 9 се заличават.

(2) ~~Добавя се следното приложение VIII:~~

~~„Приложение VIII~~

~~Част А. Оценени количества емисии вследствие на дължани се на биогорива и други течни горива от биомаса непреки промени в земеползването~~

Група суровини	Оценени количества емисии, дължани се на непреки промени в земеползването (gCO_{2eq}/Mj)
Житни растения и други култури, богати на скорбяла	12
Захарни култури	13
Маслодайни култури	55

Сряда, 11 септември 2013 г.

Част Б. Биогорива и други течни горива от биомаса, за които оценените количества емисии вследствие на непреки промени в земенползването се считат за равни на нула

За равни на нула ще се считат оценените количества емисии вследствие на непреки промени в земенползването, причинени от биогорива и други течни горива от биомаса, които са произведени от следните категории суровини:

- а) суровини, които не са включени в част А на настоящото приложение;
- б) суровини, чието производство води до пряка промяна на земенползването, т.е. промяна от една от следните категории земя: горска земя, пасища, влажни зони, селища или друга земя — в обработваема земя или трайни насаждения⁽¹⁾. В такъв случай трябва да се изчислява „стойност на емисиите, дължащи се на преки промени в земенползването (e)“ съгласно част В, точка 7 от приложение V.“

⁽¹⁾ Трайните насаждения се определят съгласно (2010/С 160/02) като многогодишни култури, чието стъбло не се реколтира ежегодно — например дървесни култури с кратък цикъл на ротация и маслодайни палми.

Изм. 164

- (3) Добавя се следното приложение IX:

„Приложение IX

Част А. Суровини от отпадъци и остатъци, чийто принос за постигането на целта, посочена в член 3, параграф 4, се счита за равен на тяхното умножено по четири енергийно съдържание, и които допринасят за постигането на целта от 2,5 %, посочена в член 3, параграф 4, втора алинея, буква г).

- а) Водорасли
- б) Фракция на биомасата в смесени битови отпадъци, но не и отделени домакински отпадъци, които подлежат на рециклиране **или разделно събиране** по цели съгласно член 11, параграф 1, и член 11, параграф 2, буква а) от Директива 2008/98/ЕО; **държавите членки могат да предоставят дерогации за отделни биологични отпадъци, когато процесите позволяват както производството на компост, така и на биогорива.**
- в) **Биоразградима** фракция на биомасата в промишлени отпадъци, **отпадъци от продажба на едро и дребно, но не и отпадъци, които подлежат на разделно събиране съгласно член 11, параграф 1 от Директива 2008/98/ЕО, и при условие, че се спазват йерархията на отпадъците и принципът за каскадно използване.**
- г) Слама.
- д) Животински тор и утайка от пречистване на отпадъчни води.
- е) Отпадъчни води от производството на палмово масло и празни гроздове от палмови плодовеж).
- ж) Смола от талово масло.
- з) Суров глицерин
- и) Багаса
- й) Гроздови джибри и винена утайка
- к) Орехови черупки
- л) Шушулки
- м) Кочани
- н) Кора, клони, листа, дървени стърготини и талаш.
- на) **Лигноцелулозни материали, с изключение на дървени трупи и фурнирни трупи.**

Сряда, 11 септември 2013 г.

Част Б. Суровини от **отпадъци и остатъчни продукти**, чийто принос за постигането на целта, посочена в член 3, параграф 4, се счита за равен на тяхното умножено по две енергийно съдържание

- а) Използвано олио за готвене
- б) Животински мазнини, класифицирани в категория I или II в съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1774/2002 на Европейския парламент и на Съвета (*).
- в) ~~Нехранителни целулозни материали~~
- г) ~~Лигноцелулозни материали, с изключение на дървени труни и фурнирни труни.~~⁴

Част В. Суровини, чийто принос за постигането на целта, посочена в член 3, параграф 4, се счита за равен на тяхното умножено по четири енергийно съдържание, и които допринасят за постигането на целта от 2,5 %, посочена в член 3, параграф 4, втора алинея, буква г).

- а) **Водорасли (автотрофни).**
- б) **Възобновяеми течни или газообразни горива от небиологичен произход.**
- в) **Улавяне и използване на въглерод за транспортни цели.**
- г) **актерии**

(*) Регламент (ЕО) № 1774/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 3 октомври 2002 г. за установяване на здравни правила относно странични животински продукти, непредназначени за консумация от човека (ОВ L 273, 10.10.2002 г., стр. 1).⁴

[Изм. 186]

P7_TA(2013)0358

Мерки за възстановяване на запасите от европейска змиорка ***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 11 септември 2013 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1100/2007 на Съвета относно установяване на мерки за възстановяване на запасите от европейска змиорка (COM(2012)0413 — C7-0202/2012 — 2012/0201(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

(2016/C 093/44)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и Съвета (COM(2012)0413),
- като взе предвид член 294, параграф 2 и член 43, параграф 2 от Договора за функционирането на ЕС, съгласно които Комисията е внесла предложението (C7-0202/2012),
- като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на ЕС,
- като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 14 ноември 2012 г.⁽¹⁾,
- като взе предвид член 55 от своя правилник,
- като взе предвид доклада на комисията по рибно стопанство (A7-0242/2013),

⁽¹⁾ ОВ С 11, 15.1.2013 г., стр. 86